

E99 - Natsumi: Famous Dog Natchi, Sir! / Keroro: Keropper, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:02] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:12] [SONG] ---

Ah... Saturday night!

[00:12] [SONG] ---

AH... Saturday Night

[00:16] [SONG] ---

Today's our thrilling first date.

[00:16] [SONG] ---

Kyou wa ukiuki hatsu deeto

[00:21] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:21] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:26] [SONG] ---

Though I earn less than ¥100,000 a month,

[00:26] [SONG] ---

Gesshuu juuman ika dakedo

[00:32] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:32] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:38] [SONG] ---

Waiting for you on the station platform,

[00:38] [SONG] ---

Eki no hoomu de machiawase

[00:43] [SONG] ---

I'll hold your bag! ♥

[00:43] [SONG] ---

Kimi no kaban o motte ageru ♥

[00:49] [SONG] ---

Gimme the seat!

What're you sitting down for?!

[00:49] [SONG] ---

Zaseki o boku ni yuzuri na yo!

Nani suwatte'n da yo?!

[00:54] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:54] [SONG] ---

Boku wa juusu o katte ageru ♥

[01:00] [SONG] ---

Love's gotta be give and take!

[01:00] [SONG] ---

Koi tte yappari gibu ando teiku

[01:05] [SONG] ---

It hurts to always be demanding.

[01:05] [SONG] ---

Motomete bakari ja setsunai ne

[01:10] [SONG] ---

And that's why

[01:10] [SONG] ---

Da - ka - ra

[01:11] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[01:11] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[01:17] [SONG] ---

I'll give you half of my soda! ♥

[01:17] [SONG] ---

Boku no juusu o hanbun ageru ♥

[01:19] [SONG] ---

I'll give...

[01:19] [SONG] ---

Kimi ni

[01:21] [SONG] ---

...sometimes...

[01:21] [SONG] ---

tama ni

[01:22] [SONG] ---

...my soda...

[01:22] [SONG] ---

boku no juusu o

[01:23] [SONG] ---

...♥ to ♥ you. ♥

[01:23] [SONG] ---

a ♥ ge ♥ ru ♥

SIGN Doggies SP

SIGN Large Gathering of Pets!!

[01:34] ---

Dogs.

[01:35] ---

They are said to be man's
first and best friend.

[01:40] ---

What are you so into there, Sis?

[01:43] ---

Such cute little puppies!

[01:46] ---

All roly and squishy...

[01:48] ---

All fluffy and huggly...

SIGN All About Formalin Power

[01:50] ---

Dogs, huh...

It's a pity Mom hates animals.

[01:54] ---

Don't I know it.

[01:55] ---

Wish we had a doggie.

[01:58] ---

If we were getting a pet, I'd have picked
a doggie over the stupid frog any day!

[02:02] ---

Gero!

[02:03] ---

I... I cannot stand for that...

[02:06] ---

I have endured the unendurable
and born the unbearable

[02:09] ---

to serve the Hinata family, and yet,

[02:12] ---

I am inferior to those shaggy-haired,
drooling, barking, yelping menaces?!

SIGN Below a dog

[02:16] ---

Below a dog.

[02:18] ---

So squishy!

[02:19] ---

That's mean!

[02:20] ---

So fluffy!

[02:21] ---

Uncalled for!

[02:22] ---

So huggly!

[02:24] ---

Gero gero gero.

[02:25] ---

I see how it is, sir.

[02:27] ---

If she thinks dogs are so wonderful...

[02:30] ---

...I shall grant that wish of hers, sir!

[02:37] ---

Natsumi: Famous Dog Natchi, Sir!

SIGN The next day

[02:42] ---

The next day.

[02:44] ---

I'm home!

[02:45] ---

Lady Natsumi!

[02:47] ---

I have some information for you, ma'am!

[02:49] ---

Nothing worth hearing, I'm sure.

[02:52] ---

Ahh! Wait!

[02:54] ---

A little bird told me
that you love dogs, you see.

[03:00] ---

And what is that?

[03:02] ---

A collar, ma'am!

[03:03] ---

A collar?

[03:06] ---

Stupid dog!

[03:08] ---

Stupid dog!

[03:11] ---

Stupid dog!

[03:13] ---

You... want me to put that on you?

[03:15] ---

Ahem!

[03:17] ---

Non non non non!

[03:18] ---

This is for the dog who will be here soon!

[03:21] ---

What? You know we're not allowed pets.

[03:25] ---

Not a problem for the scientific prowess
of our home planet Keron!

[03:29] ---

We have a full strategy
for dealing with Lady Mom!

[03:31] ---

A fluffy, huggly, squishy doggie, ma'am!

[03:35] ---

We're really going to have a doggie?

[03:37] ---

Yes. I tell no lies!

[03:41] ---

Now, accept this collar!

[03:47] ---

Gero. Click!

[04:02] ---

Gero gero. My words were
nothing but truth, ma'am!

[04:06] ---

Just as you wished,

[04:08] ---

the famous dog Natchi has come
to the Hinata household!

[04:13] ---

Gerori. Push!

[04:19] ---

Gero gerori.

SIGN Hyper

Cordless

Lead

[04:21] ---

This is a Hyper Cordless Lead!

[04:23] ---

As long as I have this, I have complete
control over your distance from me.

SIGN Famous Dog Natchi

TRANSLATION

SIGN Wh...

SIGN What a nasty guy...

[04:29] ---

If you want me to return you
to your normal body,

[04:31] ---

say, "Spin around three times
and bark!"

SIGN Bark!

[04:36] ---

Like that?! What truly nostalgic humiliation!

[04:40] ---

Gero?

SIGN Who would do that?!

[04:42] ---

Who would do that?!

[04:45] ---

Then enjoy your doggie life to the fullest.

[04:51] ---

Oh no!

[04:52] ---

A dog from who-knows-where has
made its way into the house!

[04:57] ---

Ahh, this is ridiculous! I'll have
to find Fuyuki and do something!

[05:03] ---

H-Hey, wait a moment!

Don't get mad!

SIGN Cat Punch

[05:09] ---

Cat punch!

[05:11] ---

Ahhh, no!

[05:14] ---

I wasn't going to do anything to you!

[05:18] ---

Hm? What's all this ruckus?

[05:21] ---

I felt Natsumi's presence just now...

[05:24] ---

Guess I imagined it.

[05:27] ---

Gero gero gero.

[05:29] ---

Running is useless, ma'am!

[05:31] ---

Click!

[05:36] ---

I'm hungry.

[05:42] ---

What? What?

[05:44] ---

An exquisite blend... sweetness, spiciness,

[05:47] ---

tenderness, toughness...

[05:49] ---

A tapestry of beautiful smells, a
harmony of vegetables, fish and meat...

SIGN Draught

Beer

SIGN Please wait

[05:57] ---

Gero gerori.

[05:58] ---

This camera captures
Lady Natsumi's human form!

[06:03] ---

I won't miss that defining moment!

[06:09] ---

Yes! There, right there!

[06:11] ---

Keep going straight for it!

[06:12] ---

Go! Go for it!

[06:15] ---

Go! Close in! Finish it!

[06:18] ---

Wait! Now that I think about it,
these are just leftovers!

[06:24] ---

A minor setback! There are
plenty more chances, sir!

SIGN Illustration

[06:27] ---

I'll take so many shameful
pictures of Lady Natsumi,

SIGN Image of Ideal His Majesty

[06:30] ---

and make her bend to my will!

[06:30] ---

Keroro-samaaaa...!

[06:33] ---

She won't be calling me
"stupid frog" again!

[06:45] ---

Wh-Where do I go to the bathroom?

[06:47] ---

Unng... Hold it in, hold it in...

[06:51] ---

Why... do I feel so drawn
to that telephone pole...

[06:56] ---

That postbox post looks good, too...

[06:59] ---

The corner of that fence, wow...!

[07:02] ---

I want to leave my mark. Let them know.

[07:04] ---

That I was here...

[07:10] ---

Gero! Now!

[07:12] ---

Go! Just gosh darn go for it!

SIGN It is a

telephone

pole,

indeed.

[07:15] ---

There! Go go!

[07:16] ---

Fiiiiire!!

[07:20] ---

No! I'm a human, I'm a human!

[07:24] ---

Gero!

[07:27] ---

I'm a human, I'm a human, I'm a human!

[07:32] ---

Oops... are you all right?

[07:35] ---

No... N-No way...

[07:38] ---

On a walk without your owner?

[07:41] ---

Saburo-senpai!

[07:46] ---

Paw.

[07:48] ---

I just instinctually...

[07:50] ---

Other paw.

[07:52] ---

Why does my hand just go out on its own?!

[07:55] ---

Wow. Pretty smart dog.

[07:58] ---

Ah... I'm kind of happy...

[08:04] ---

Gerori... shutter chance!

[08:07] ---

Any more?! A little bit more?!

[08:09] ---

Ahh, I want to obey him,
I want him to lead me...

[08:11] ---

What is this feeling...?

[08:14] ---

Are you lost?

[08:20] ---

Then I'll stick with you a little longer
until we find your owner.

[08:23] ---

Let's go for some tea or something.

[08:26] ---

D-Did he just... invite me on a date?!

[08:31] ---

Though, I call it a date...

SIGN Café Woofrise

[08:34] ---

It would be a place like this, of course...

[08:37] ---

But I have Saburo-senpai's
smile all to myself...

[08:40] ---

That kind of makes me happy!

[08:42] ---

Here you go. Eat up.

SIGN Dog Food

[08:44] ---

Dog food.

[08:46] ---

It's Saburo-senpai's treat!

[08:49] ---

But it's dog food.

[08:51] ---

But it's Saburo-senpai's treat!

[08:57] ---

Huh? This is actually... good!

[09:03] ---

You! Move, my dear!

[09:06] ---

I can't see, my dear!

[09:07] ---

Looks like you were pretty hungry!

[09:10] ---

Ah... I'm making myself look!

[09:11] ---

You don't need to hold back.

[09:15] ---

You're a girl, aren't you?

[09:16] ---

You're very pretty.

[09:18] ---

P-Pretty?!

[09:20] ---

If we can't find your owner...

You wanna live with me?

[09:24] ---

L-Live with him?!

SIGN Live with him

[09:30] ---

I'm home!

[09:39] ---

Wait... I'm a dog.

[09:40] ---

Here you go.

[09:45] ---

Here it comes!

[09:47] ---

Do the belly rub, belly rub!

[09:54] ---

Gero?!

[09:56] ---

This is just a regular couple!

[09:59] ---

Right, desperate times call for
desperate measures, sir!

[10:02] ---

Gero?

[10:03] ---

What do you think
you're doing, dumbo?!

[10:05] ---

Well, you know. Thought an invasion is
better done in little bite-sized chunks.

[10:09] ---

Hand over that gun!

[10:10] ---

Ahhh! Hold up, hold up!

[10:10] ---

What are you trying to do to Natsumi?!

[10:16] ---

What in blazes is this?!

[10:19] ---

You dumbo!

[10:23] ---

Huh? What's this?

[10:31] ---

Natsumi... chan...?

[10:36] ---

I... I... I gotta go!!

[10:47] ---

Forgive me, Lady Natsumi, ma'am!

[10:52] ---

Will you pipe down?!

[10:54] ---

You stay like that all night,
and think about what you've done!

[10:58] ---

I swear, he never does a single good deed!

[11:08] ---

And so, she did have a bit
of an embarrassing time,

[11:12] ---

but I'm happy for you anyway,
Natsumi-chan!

[11:22] ---

Wow...

[11:24] ---

The sea: the final frontier left to mankind.

SIGN Opabinia

SIGN Megalodon

SIGN Anomalocaris

[11:29] ---

Master Fuyuki! You seem deeply
interested in that, sir!

[11:33] ---

Yeah! After all, the sea is a
treasure trove of mysteries!

[11:36] ---

And besides, aquariums and stuff
are really popular right now!

[11:41] ---

Aquariums? Really popular...

SIGN Gerori

[11:44] ---

Gerori.

[11:48] ---

Keroro: Keropper, Sir!

[11:53] ---

Uhh, so,

[11:55] ---

today's keywords are:

SIGN Sea

[11:57] ---

Sea! Water! Animals!

SIGN Water

SIGN Animals

[12:02] ---

Umm, guys, can you hear me?

[12:05] ---

Water stuff will cost you,
both money and effort.

SIGN Jabariser Snacks

[12:08] ---

Why go to the sea in this cold weather?

[12:12] ---

But! But! I've already decided!

[12:15] ---

What?

[12:16] ---

Year-end book-closing is coming up.

[12:19] ---

We need some results.

[12:21] ---

Or we can expect a wage cut
and a budget cut next year.

[12:27] ---

Uhh, with that said!

SIGN Mission Start

[12:29] ---

Keroro Platoon: Operation Jolly Old Time
At The Aquarium is now underway!

[12:35] ---

I see!

[12:37] ---

Certainly, it will help in cultivating the
cultural tastes of Pekoponian children.

[12:40] ---

And pouring all of our own wages into it...

[12:44] ---

Truly a disposition to be respected.

[12:45] ---

I will gladly lend you my power.

[12:49] ---

Nin!

[12:50] ---

Gerori...

[12:52] ---

And so: Nishizawa Island, owned by
of course Momoka-chan's family.

[13:03] ---

I'll give it my all, Keroro-kun!

[13:05] ---

For the smiles of the children!

[13:07] ---

1,140 m remaining until the
ocean-floor tunnel breaks through!

SIGN Keroromaru

[13:14] ---

Tama! Mr. Sergeant,

[13:16] ---

a shoal of fishies is approaching!

[13:18] ---

I've been waiting for this, sir!

[13:22] ---

What a haul, sir!

[13:25] ---

Wowww...

[13:27] ---

Ooh! We could turn these over
for a tidy profit, sir!

[13:31] ---

Huh?! Weren't we going to put
the fishies in an aquarium?

[13:35] ---

Oh, who cares. There'll be enough for
the aquarium with just the unsold stock!

[13:40] ---

Gero gero gerorincho.

[13:44] ---

It'd better go well this time.

[13:47] ---

I'm not going to be happy if this fails!

[13:49] ---

Or, like, slapdash approach?

SIGN Construction Site

NPG & Keroro Platoon

Aquarium

[13:54] ---

I'll get every part of this done
as cheap as possible.

[13:58] ---

I hope they'll get it done okay.

[14:00] ---

All they asked for was to borrow the land...

[14:03] ---

To achieve something on your own without
relying on the strength of others.

[14:06] ---

I find it quite beautiful, myself.

[14:09] ---

Yes.

[14:11] ---

When their aquarium is finished,

[14:14] ---

Fuyuki-kun and I...

Fuyuki-kun and I will...

[14:18] ---

Wow... It's wonderful... So pretty...

[14:21] ---

Not as wonderful and pretty
as you, Nishizawa-san.

[14:29] ---

What the crap?

SIGN Hermit crab

[14:30] ---

Hermit crab! Sea louse! Starfish!

SIGN Sea louse

SIGN Starfish

SIGN Pekopon Aquarium

[14:33] ---

What is with this miserable lineup?!

[14:36] ---

Well, you know, we were kinda...

[14:38] ---

...going for a simple representation
of the natural ecosystem, ma—

[14:42] ---

What part of this looks like
an aquarium to you?!

[14:46] ---

No good?

[14:47] ---

Of course not! Do it over!

[14:49] ---

R-Roger...

[14:55] ---

And so, one week later...

[14:57] ---

Wow... You guys made an aquarium?

SIGN Lady Hinata Natsumi Pekopon Aquarium Tickets Enclosed

[15:01] ---

A grand scale project
spanning a whole week—

[15:03] ---

er, I mean, a whole 10 or 11 years
from conception to development!

[15:07] ---

You're inviting us? Thank you!

[15:11] ---

Okay, I'll come too, then!

[15:13] ---

It does sound kind of interesting.

[15:15] ---

Gero gerori.

[15:17] ---

Fuyuki-kun is definitely coming, right?

[15:20] ---

Yep!

[15:21] ---

Let me make it clear. If it's a crappy tank
like last time, you can kiss your butt goodbye.

[15:25] ---

D-Do not worry!

[15:27] ---

We have our special show lined up, too.

[15:30] ---

Oh? What kind of special show?

[15:33] ---

Oh, no! That's a secret for now!

[15:38] ---

Wow!

[15:40] ---

Oh, nice!

SIGN Pekopon Aquarium

[15:41] ---

This looks professional!

[15:43] ---

Great work, stupid frog!

[15:45] ---

Welcome to the Pekopon Aquarium!

[15:48] ---

Your entrance fee, please!

[15:50] ---

What?! You're charging us?!

[15:52] ---

But what about our tickets?

SIGN Pekopon Aquarium Discount Coupon We will discount the ¥3,000 entry fee to ¥500. Valid for one person only.

[15:56] ---

Discount coupon!

SIGN Fees Box

SIGN Entrance

[15:58] ---

Geez. I better get what I paid for.

SIGN Horse-Dung

Sea Urchin

[16:04] ---

Horse-dung sea urchin!

SIGN Seahorse

[16:07] ---

Seahorse!

SIGN Starfish

[16:09] ---

Starfish!

SIGN Silky-smooth sweet bun crab (Known in English as "floral egg crab")

[16:12] ---

Silky-smooth sweet bun crab!

SIGN Nomura's Jellyfish

[16:15] ---

Nomura's jellyfish!

[16:17] ---

Wait, they're just cosplaying.

[16:19] ---

"Silky-smooth sweet bun crab" sounds like

I made it up, but it actually exists!

[16:24] ---

You bunch of... You think you
can pass me off with this...

[16:29] ---

I think it's interesting!

[16:31] ---

It is, isn't it!

[16:33] ---

Okay, everyone! I'll guide you
to the next attraction!

[16:39] ---

Was that... It couldn't
have been an anomalocaris?

[16:43] ---

What's wrong, Fuyuki-kun?

[16:45] ---

Ah... no...

[16:47] ---

A creature from the Cambrian Period
can't be here. It's impossible...

[16:51] ---

Let's go, Fuyuki-kun.

[16:53] ---

Okay.

[17:03] ---

Ladies and gentlemen, boys and girls!

SIGN Keroppers

[17:07] ---

We are the Keroppers!

[17:10] ---

Or, like, starting pistol?

[17:12] ---

If this one's boring,
I'm getting a refund for sure.

[17:16] ---

It's about to start!

[17:19] ---

Doropper.

[17:20] ---

Kulupper.

[17:21] ---

Giropper.

[17:22] ---

Tamapper.

[17:23] ---

Keropper!

[17:25] ---

Now!

[17:27] ---

Now!

[17:29] ---

Keropper!

[17:31] ---

Nin!

[17:32] ---

Ku ku!

[17:32] ---

Whee!

[17:33] ---

Oof!

[17:35] ---

Hothothot!

[17:36] ---

Wow, they're pretty good.

[17:38] ---

Yahoo!

[17:42] ---

Now!

[17:42] ---

Keropper!

[17:55] ---

Gero!

[17:57] ---

Our stage!

[17:59] ---

Argh, stupid frog!

[18:01] ---

I didn't do it, I didn't do it!

[18:03] ---

It's not my fault!

[18:05] ---

Did the low budget get us?

[18:05] ---

Why does this always happen to me?!

[18:08] ---

Ladies and gentlemen, it is dangerous here.

You must evacuate immediately.

[18:11] ---

Let's go, Fuyuki-kun!

[18:14] ---

I'm worried about that creature in the tank.

[18:17] ---

I have to go save it!

[18:18] ---

Then I'll go with you!

[18:19] ---

Nishizawa-san, you stay with everyone else.

[18:22] ---

I promise I'll catch up.

[18:24] ---

Fuyuki-kun...

[18:25] ---

Sarge, let's go!

[18:27] ---

Gero. Why me?

[18:30] ---

Gero!

[18:33] ---

It's all a real mess here, isn't it?

[18:37] ---

Master Fuyuki?

[18:40] ---

Anomalocaris...

[18:42] ---

I'm certain. 530 million years ago,

[18:45] ---

this creature was one of the
strongest on the planet...

[18:48] ---

Whatwhatwhatwhat?

Something super rare?

[18:55] ---

Don't be scared.

[19:00] ---

Master Fuyuki, what is that?

[19:06] ---

A huge swarm of anomalocaris!

[19:08] ---

Gero!

[19:10] ---

Why are they here?!

[19:12] ---

Wait, don't tell me...

[19:18] ---

I see... So they came to get you.

[19:22] ---

Sarge, help me out!

[19:24] ---

I want to return this guy to his group!

[19:27] ---

Gero...

[19:29] ---

Please, Sarge!

[19:31] ---

U-Understood, sir!

[19:34] ---

Here we go, Keropper!

[19:36] ---

Keropper!

[19:46] ---

Fuyuki-kun!

[19:48] ---

You guys are mad because you're worried about this one, right?

[19:52] ---

Don't worry. I'll give him back right away.

[19:56] ---

Okay. Go back to the others.

[20:00] ---

Fuyuki!

[20:10] ---

Fuyuki-kun!

[20:36] ---

Oh, good...

[20:38] ---

You made it back to the others...

[20:45] ---

But I can't breathe anymore...

[20:59] ---

Fuyuki.

[21:07] ---

You're...

[21:08] ---

Fuyuki. Leave this place.

[21:26] ---

Fuyuki.

[21:28] ---

Fuyuki!

[21:29] ---

Fuyuki-kun!

[21:33] ---

He came to!

[21:35] ---

Where are we?

[21:36] ---

Gosh! Why did you have to worry us by doing something so reckless?!

[21:40] ---

I'm glad you're okay, Fuyuki-kun!

[21:42] ---

The sea still hides many mystical secrets that remain unknown to us.

[21:50] ---

H-Huh?

[21:51] ---

Wait, where's Sergeant?

[21:53] ---

Huh?

SIGN Not here...

[21:57] ---

Gero gero gero...

[22:00] ---

What a haul, sir. I wonder
how much just one sells for?

[22:03] ---

380 yen for a small one.

[22:06] ---

4,500 yen for a large one, maybe?

[22:09] ---

I'll be able to buy so many
Gundam models, sir...

[22:12] ---

Or, more like... which way is land?!

[22:15] ---

And so Sergeant Keroro

[22:17] ---

disappeared far into the horizon.

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:38] [SONG] ---

(Emotional issues, sir!)

[22:38] [SONG] ---

(Kokoro no mondai de arimasu!)

[22:40] [SONG] ---

Why do you make that face?

[22:40] [SONG] ---

Doushite sonna kao su'n no?

[22:44] [SONG] ---

I hate the way you say that!

[22:44] [SONG] ---

Sou iu iikata ga kirai dakara!

[22:48] [SONG] ---

You really have always ticked me off.

[22:48] [SONG] ---

Honto mae kara mukatsuite'ta

[22:51] [SONG] ---

You know you're really stupid
to get so uptight!

[22:51] [SONG] ---

Muki ni natte baka ja nai no?

[22:55] [SONG] ---

Frowning faces. Faces red with tears.

[22:55] [SONG] ---

Shikamettsura nakittsura

[22:58] [SONG] ---

Even though we want to make up.

[22:58] [SONG] ---

Nakanaori o shitai keredo

[23:01] [SONG] ---

Both feeling terrible, and both the losers.

[23:01] [SONG] ---

Kibun saiaku tomodaore

[23:05] [SONG] ---

The more I grow to love you,
the stubbornner I get.

[23:05] [SONG] ---

Suki ni naru hodo iji ni natte yuku yo

[23:12] [SONG] ---

On this planet where we were
lucky to meet,

[23:12] [SONG] ---

Kimi to deaeta kono hoshi de
Tomodachi ni nareta issun de

[23:16] [SONG] ---

In the twinkle of a star
that we could be friends,

[23:18] [SONG] ---

It's kind of nice to have
a fight every now and then.

[23:18] [SONG] ---

Tama ni nara kenka mo nanka ii ne

[23:22] [SONG] ---

So don't go all red and blushy like that.

[23:22] [SONG] ---

Dakara sonna kao shite terenai de

[23:26] [SONG] ---

I've got things I gotta do, but now I'd
rather stay here holding your hand.

[23:26] [SONG] ---

Yaranakya ikenai koto yori
ima wa kimi to te o tsunaide'tai

[23:32] [SONG] ---

These are my real feelings
that only you know!

[23:32] [SONG] ---

Kimi dake ga shitte'ru hontou no kimochi

[23:36] [SONG] ---

My emotional issues are
as strong as ever, sir!

[23:36] [SONG] ---

Kokoro no mondai
kyou mo junchou de arimasu!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[23:52] ---

Fuyuki here. Earth is one, and so is space.

SIGN Invaders

[23:55] ---

Even if we were born on different planets,
we should be able to understand one another.

[23:59] ---

All we have to do is become friends.

[24:01] ---

Isn't that simple?

[24:03] ---

Never mind that, next episode...

[24:05] ---

Huh?

[24:06] ---

Sarge, what's up?

[24:07] ---

Who are you?

[24:09] ---

"Keroro: Huh? Who Am I?
Who Are You? Sir!"

[24:13] ---

One perplexing episode.
How's that?

[24:16] ---

Ge-Gero!

Updated 2024-03-12 00:07:37 UTC by whimsee